

Lieferantenbedingungen

Supplier Conditions

1. Geltungsbereich

- 1.1 Die MakerVerse Plattform wird durch die MakerVerse GmbH, Greifswalder Straße 155, 10409 Berlin, Deutschland (im Folgenden: „**MakerVerse**“).
- 1.2 Allen unseren Bestellungen liegen ausschließlich die nachfolgenden Bedingungen zu Grunde. Vom Lieferanten verwendete Bedingungen sind ungültig, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprochen haben. Abweichungen und Ergänzungen des Lieferanten sind nur mit einer ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung seitens MakerVerse wirksam und gelten nur für den konkreten Auftrag, für den sie vereinbart wurden. Im Rahmen laufender Geschäftsverbindungen gelten die nachfolgenden Bedingungen für künftige Aufträge auch dann, wenn dies in Zukunft nicht ausdrücklich vereinbart wird. Spezifische Regelungen zwischen den Parteien werden in individuell ausgehandelten Rahmenverträgen („Rahmenvertrag“) vereinbart. Die konkreten Konditionen jedes einzelnen Auftrags werden mit der jeweiligen Beauftragung vereinbart.
- 1.3 Diese Lieferantenbedingungen gelten ausschließlich für Lieferanten, welche Unternehmer gem. § 14 BGB sind.
- 1.4 Es kann erforderlich sein, dass MakerVerse diese Vertragsbedingungen gelegentlich anpassen bzw. ändern muss, insbesondere wenn diese zur Beseitigung von Schwierigkeiten bei der Durchführung von Vertragsverhältnissen oder aufgrund entstandener Regelungslücken erforderlich ist. Die geänderten Bedingungen werden

1. Scope

- 1.1 The MakerVerse platform is operated by MakerVerse GmbH, Greifswalder Straße 155, 10409 Berlin, Germany (hereinafter: "MakerVerse").
- 1.2 All of our orders are exclusively based on our following terms and conditions. Any terms and conditions used by the supplier shall be invalid even if we have not expressly objected to them. Any deviations and additions by the supplier shall only be effective with our express written confirmation and they shall only apply to the specific order for which they were agreed upon. Within the framework of ongoing business relations, the following terms and conditions shall apply to future orders even if this is not expressly agreed upon in the future.
Specific regulations between the parties are agreed in individually negotiated framework agreements ("Framework Agreement"). The specific terms and conditions of each individual order are agreed with the respective order.
- 1.3 These supplier terms and conditions shall apply exclusively to suppliers who are entrepreneurs pursuant to § 14 BGB (German Civil Code).
- 1.4 It may be necessary for MakerVerse to adapt or amend these contractual terms and conditions from time to time, in particular if this is necessary to eliminate difficulties in the implementation of contractual relationships or due to regulatory gaps that have arisen. The amended Terms and Conditions shall be communicated to Suppliers at least four

Lieferanten spätestens vier Wochen vor ihrem Inkrafttreten mitgeteilt. Die Änderungen gelten als angenommen, sofern der Lieferant ihnen nicht innerhalb von vier Wochen nach Zugang der Änderungsmittelung widerspricht, wobei MakerVerse auf dieses Recht in seiner Änderungsmittelung explizit hinweist. Die Änderungen gelten als abgelehnt, wenn der Lieferant sein Widerspruchsrecht ausübt.

2. Funktionsweise der Plattform

2.1 MakerVerse unterhält eine Online-Plattform (nachfolgend „**Plattform**“), die es seinen Kunden ermöglicht, 3D und 2D Modelle von Prototypen, Kleinserien und/oder Ersatzteilen (nachfolgend „**Produkt**“ oder „**Produkte**“) hochzuladen und durch von MakerVerse auditierte und zertifizierte Lieferanten fertigen zu lassen („**On-Platform-Request**“). Bei komplexeren Teilen, Sonderanfragen oder Anfragen außerhalb der normalen Produktpalette können diese auch außerhalb der Plattform vom Kunden direkt bei MakerVerse angefragt und bestellt werden („**Off-Platform-Request**“). In einem solchen Fall behält sich MakerVerse vor eine Anfrage beim Lieferanten und den Bestellvorgang auch außerhalb der Plattform durchzuführen.

In beiden Fällen beauftragt der Kunde (nachfolgend „**Kunde**“ oder „**Kunden**“), MakerVerse. Gegenüber dem Lieferanten fungiert MakerVerse als Auftraggeber (MakerVerse nachfolgend „**Auftraggeber**“ oder „**MakerVerse**“). Die Entscheidung, welcher Lieferant zur Abgabe eines Angebots aufgefordert wird und den Auftrag erhält, obliegt ausschließlich MakerVerse. Eine Verpflichtung zur Beauftragung besteht nicht.

2.2 Effizienz, günstige Preise, Verlässlichkeit und Qualität werden dadurch gewährleistet, dass nur von MakerVerse integrierte Lieferanten auf der Plattform

weeks before they come into force. The amendments shall be deemed accepted unless the Supplier objects to them within four weeks of receipt of the notification of amendment, whereby MakerVerse shall explicitly refer to this right in its notification of amendment. The changes shall be deemed rejected if the Supplier exercises its right to object.

2. Functionality of the platform

2.1 MakerVerse maintains an online platform (hereinafter "**Platform**") that enables its Customers to upload 3D and 2D models of prototypes, small series and/or spare parts (hereinafter "**Product**" or "**Products**") and have them manufactured by suppliers audited and certified by MakerVerse („**On-Platform-Request**“). More complex parts, special requests or requests outside the normal product range can also be requested and ordered by the customer directly from MakerVerse outside the platform ("**Off-Platform Request**“). In such a case, MakerVerse might also perform an inquiry with the supplier and the ordering process off-platform.

In both cases, the customer (hereinafter "**Customer**" or "**Customers**") commissions MakerVerse. In relation to the supplier, MakerVerse acts as the client (MakerVerse hereinafter "**Client**" or "**MakerVerse**“). The decision as to which supplier is requested to submit an offer and is awarded the contract is exclusively incumbent upon MakerVerse. There is no obligation to place an order.

Efficiency, favorable prices, reliability and quality are guaranteed by the fact that only suppliers onboarded by MakerVerse may offer and provide their

ihre Leistungen anbieten und erbringen dürfen. MakerVerse behält sich vor, im Rahmen der Auditierung nur bestimmte Maschinen und Materialien eines Lieferanten für die Produktion für MakerVerse zuzulassen.

2.3 Sämtliche Kontakte und Kommunikationen mit Kunden, die in irgendeiner Weise mit einem Arbeitsauftrag zusammenhängen, erfolgen ausschließlich über MakerVerse und werden nicht direkt zwischen dem Kunden und dem Lieferanten geführt. Dem Lieferanten ist es nicht gestattet ohne vorherige Zustimmung seitens MakerVerse in direkten Kontakt mit den Kunden zu treten.

3. Qualifizierung als Lieferant/Onboarding

3.1 Qualität und Verlässlichkeit sind die wichtigsten Faktoren, um Lieferant bei MakerVerse zu werden. Lieferanten können daher erst nach einem Onboarding-Verfahren durch MakerVerse Angebote abgeben und Aufträge abwickeln. Das Onboarding liegt im Ermessen von MakerVerse, und es besteht kein automatisches Recht darauf, ein Lieferant zu werden.

3.2 Grundsätzlich können nur Unternehmen Lieferanten werden, die über die erforderliche Expertise bei der Erstellung der von MakerVerse angebotenen relevanten Fertigungsverfahren verfügen und die von MakerVerse definierten Qualitätsstandards erfüllen. MakerVerse steht es frei, hierfür technische Anforderungen und ggf. weitere Bedingungen zu definieren.

3.3 Das Onboarding erfolgt in mehreren Schritten, in denen die technischen Fähigkeiten, die Produktionskapazität und das Qualitätsmanagement sowie weitere Anforderungen von MakerVerse, wie z.B. die Einhaltung von Sorgfaltspflichten in Lieferketten abgeglichen und u.a. mit einem Vor-Ort Audit sowie gegebenenfalls einem Probeprojekt geprüft werden. Nähere Informationen zum Onboarding-

services on the platform. MakerVerse reserves the right to approve only certain machines and materials of a supplier for production for MakerVerse as part of the auditing process.

2.3 All contacts and communications with customers that are in any way related to a work order will be conducted exclusively through MakerVerse and will not be conducted directly between the customer and the supplier. The Supplier is not permitted to enter direct contact with the Customer without the prior consent if MakerVerse.

3. Qualification as supplier/onboarding

3.1 Quality and reliability are the most important factors to become a supplier at MakerVerse. Suppliers can therefore only submit offers and process orders on the MakerVerse platform after an onboarding process by MakerVerse. The onboarding takes place at the discretion of MakerVerse, and there is no automatic right to becoming a supplier.

3.2 In principle, only companies that have the necessary expertise in the creation of relevant manufacturing methods offered by MakerVerse and that meet the quality standards defined by MakerVerse can become suppliers. MakerVerse is free to define technical requirements for this and, if necessary, additional conditions.

3.3 Onboarding is a multi-step process in which MakerVerse's technical capabilities, production capacity, and quality management, as well as other requirements, such as supply chain due diligence, are matched and verified with, among other things, an on-site audit and, if applicable, a trial project. More information on the onboarding process can be found [here](#) at

Verfahren können unter folgendem Link abgerufen werden
<https://www.makerverse.com/supply-chain/>.

<https://www.makerverse.com/supply-chain/>.

<p>3.4 Der Lieferant ist verpflichtet, die Zugangsdaten zu seinem Lieferantenkonto nicht an unberechtigte Dritte weiterzugeben und diese vor einem unberechtigten Zugriff Dritter nach dem jeweiligen Stand der Technik angemessen zu schützen.</p>	<p>3.4 The supplier is obliged to refrain from disclosing the access data to his supplier account to unauthorized third parties and to protect them appropriately against unauthorized access by third parties in accordance with the respective state of the art.</p>
<p>3.5 Es ist Lieferanten grundsätzlich nicht gestattet, auf der Plattform gleichzeitig auf sich direkt oder indirekt über Dritte Kundenaccounts anzulegen, um z.B. durch fiktive Anfragen Informationen über die Preisgestaltung von MakerVerse zu erhalten. Sollte ein Lieferant die Anlage eines Kundenaccounts wünschen, so ist dies nur in begründeten Ausnahmefällen und nach vorheriger Absprache mit und Genehmigung durch MakerVerse möglich.</p>	<p>3.5 Suppliers are generally not permitted to create customer accounts on the platform at the same time, either directly or indirectly via third parties, in order to obtain information about pricing of MakerVerse, for example, through fictitious inquiries. Should a supplier wish to create a customer account, this is only possible in justified exceptional cases and after prior consultation with and approval by MakerVerse.</p>
<p>4. Bestellvorgang/Vertragsschluss</p>	<p>4. Order process/Conclusion of contract</p>
<p>4.1 Aufforderungen zur Abgabe eines Angebots werden regelmäßig u.a. mit folgenden Informationen an die Lieferanten gesandt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die zu liefernden Teile, Baugruppen und Artikel einschließlich eines CAD 3D-Modells und andere Spezifikationen • Materialien und Fertigungstechnologie • Nachbearbeitungs- und Qualitätssicherungsschritte • Preisvorstellung (optional) • Liefertermin • Versandbedingungen • Lieferort 	<p>4.1 On-Platform-Requests are regularly sent to suppliers with the following information, among others:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The parts, assemblies and items to be supplied, including a CAD 3D model and other specifications. • Materials and manufacturing technology • Post-processing and quality assurance steps • Asking price (optionally) • Delivery date • Shipping conditions • Place of delivery
<p>4.2 Die Produktplanungsdateien werden dabei stets als CAD Daten in den Dateiformaten 3DXML, 3MF, ACIS, CATIA V4, CATIA V5, CATIA V6, DXF(DWG), IGES, Inventor, JT, NX, OBJ, Parasolid,</p>	<p>4.2 The product planning files are always transmitted as CAD data in the file formats 3DXML, 3MF, ACIS, CATIA V4, CATIA V5, CATIA V6, DXF(DWG), IGES, Inventor, JT, NX, OBJ, Parasolid,</p>

<p>Pro/E/Creo, Rhino, Solid Edge, SolidWorks, STP, STEP, STL, VDA-FS, 3DS, XCGM, WRL, OpenCTM, Draco, PLY, ZIP übermittelt.</p>	<p>Pro/E/Creo, Rhino, Solid Edge, SolidWorks, STP, STEP, STL, VDA-FS, 3DS, XCGM, WRL, OpenCTM, Draco, PLY, ZIP.</p>
<p>4.3 Anfragen von MakerVerse zu Produkten beim Lieferanten sind freibleibend und unverbindlich und stellen kein Angebot dar.</p>	<p>4.3 Inquiries by MakerVerse regarding products at the supplier are subject to change and are non-binding and do not constitute an offer.</p>
<p>4.4 Der Lieferant kann auf diese Anfrage innerhalb von 24 Stunden ein Angebot abgeben. Wenn der Lieferant ein Angebot abgibt, ist dies für 10 Werkstage verbindlich, innerhalb derer MakerVerse das Angebot annehmen kann. Die Angebote sind nur gültig, wenn sie über die auf der Plattform vorgegebene Eingabemaske erfolgen oder per E-Mail mit einem von MakerVerse vorgegebenen E-Mail-Formular übermittelt werden.</p>	<p>4.4 The supplier may submit an offer in response to this request within 24 hours. In this case, the offer is binding for 10 working days, within which MakerVerse can accept the offer. The offers are only valid if they are made via the input template provided on the platform or submitted by email using an email form provided by MakerVerse.</p>
<p>4.5 Der Lieferant hat sich bei der Abgabe von Angeboten an unsere Anfrage zu halten; auf Abweichungen im Angebot – insbesondere wenn der Lieferant unsere Anfrage in einem oder in mehreren Punkten nicht erfüllen kann – ist ausdrücklich hinzuweisen.</p>	<p>4.5 The supplier must adhere to our inquiry when making offers; any deviations in the offer – in particular if the supplier cannot fulfill our inquiry in one or more points – must be expressly pointed out.</p>
<p>4.6 Die Annahme des Angebots erfolgt erst durch die verbindliche Bestellung durch MakerVerse.</p>	<p>4.6 The acceptance of the offer takes place only by the way of a binding purchase order by MakerVerse.</p>
<p>4.7 Eine vollständige oder teilweise Vertragserfüllung durch Unterauftragnehmer ist, soweit nicht ausdrücklich vereinbart, nur für bestimmte Zusatzleistungen, wie z.B. Nachbearbeitung, nicht jedoch für den Herstellungsprozess, gestattet. Solche Unterauftragnehmer müssen von MakerVerse genehmigt werden.</p>	<p>4.7 Unless expressly agreed otherwise, complete or partial fulfilment of the contract by subcontractors is only permitted for certain additional services, such as post-processing, but not for the manufacturing process itself. Such subcontractors must be approved by MakerVerse.</p>
<p>4.8 MakerVerse hat das Recht, einen Auftrag zu stornieren, indem es den Lieferanten nach der Auftragsbestätigung schriftlich darüber informiert.</p> <p>Nach Erhalt der Stornierungsmeldung hat der Lieferant unverzüglich alle Produktionsaktivitäten einzustellen und keine weiteren Verpflichtungen im</p>	<p>4.8 MakerVerse has the right to cancel an order by providing written notice to the Supplier.</p>
	<p>Upon receiving the cancellation notice, the Supplier shall immediately halt all production activities and refrain from making any further commitments related to the order. The Supplier shall</p>

Zusammenhang mit der Bestellung einzugehen. Der Lieferant wird MakerVerse unverzüglich über die Einstellung der Produktion informieren.

Im Falle einer Stornierung haftet MakerVerse nur für die tatsächlichen Kosten, die dem Lieferanten bis zum Zeitpunkt der Stornierung entstanden sind, einschließlich

- Kosten für Rohmaterialien, die speziell für den Auftrag gekauft wurden und nicht zurückgegeben oder weiterverkauft werden können.

- Kosten für Arbeits- oder Fertigungsleistungen, die bis zum Zeitpunkt der Stornierung erbracht wurden.
- Alle nicht erstattungsfähigen Kosten, die direkt mit der Bestellung verbunden sind.
- Die Gesamtkosten, für die MakerVerse im Falle einer Stornierung haftet, dürfen die dem Lieferanten tatsächlich entstandenen Kosten nicht übersteigen. Der Lieferant muss innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Stornierungsmeldung eine detaillierte Aufschlüsselung dieser Kosten einschließlich Rechnungen vorlegen.

MakerVerse haftet nicht für entgangenen Gewinn, indirekte Schäden oder Kosten im Zusammenhang mit einer gestoppten oder zukünftigen Produktion im Zusammenhang mit der stornierten Bestellung.

5. Preise, Zahlungsbedingungen und Lieferkosten

- 5.1 Alle Preise für den jeweiligen Auftrag sind nur für diesen konkreten Auftrag Festpreise für die gesamte vertragliche Ausführung. MakerVerse ist mit Preisanzupassungs- oder Preiserhöhungsklauseln nicht einverstanden.

notify MakerVerse promptly when production has been halted.

In the event of a cancellation, MakerVerse shall be liable only for the actual costs incurred by the Supplier up until the point of cancellation, which shall include:

- Costs for raw materials purchased specifically for the order that cannot be returned or resold.
- Costs for labor or manufacturing work completed up to the point of cancellation.
- Any non-refundable expenses directly associated with the order.
- The total cost that MakerVerse will be liable for in the event of cancellation shall not exceed the actual costs incurred by the Supplier. The Supplier shall provide a detailed breakdown of these costs including invoices, within 30 days of receiving the cancellation notice.

MakerVerse shall not be liable for any loss of profit, indirect damages, or expenses related to any halted or future production related to the cancelled order.

5. Prices, terms of payment and delivery costs

- 5.1 All prices for the respective order are fixed prices for the entire contractual execution of the actual order. MakerVerse does not agree to price adjustment or price increase clauses.

5.2	Alle bis zur Übergabe an den Frachtführer entstehenden Kosten, einschließlich Beladung und Rollgeld, trägt der Lieferant.	5.2	All costs incurred until handover to the carrier, including loading and cartage, shall be borne by the supplier.
5.3	Die Begleichung der Rechnung erfolgt 60 Tage nach Lieferung/Leistung sowie Rechnungseingang.	5.3	The invoice will be paid 60 days after delivery/service and receipt of invoice.
6	Verpackung und Lieferung	6	Packing and delivery
6.1	Sofern nichts Abweichendes vereinbart, erfolgt die Lieferung FCA (Incoterms 2020).	6.1	Unless otherwise stated in the Agreement goods shall be delivered FCA (Incoterms 2020).
6.2	Der Liefergegenstand muss ordnungsgemäß verpackt sein. Die Verpackung muss allen technischen, gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen für den Transport entsprechen. Sofern MakerVerse die Lieferverpackung bereitstellt, soll diese genutzt werden. Andernfalls soll der Einzelfall direkt zwischen MakerVerse und dem Lieferanten abgesprochen werden.	6.2	The delivery item must be properly packaged. The packaging must comply with all technical, legal and official regulations for the transport. If MakerVerse provides the delivery packaging, this shall be used. Otherwise, the packaging details of each individual case shall be discussed directly between MakerVerse and the supplier.
6.3	Der Lieferant ist ohne ausdrückliche Zustimmung von MakerVerse nicht zu Teillieferungen oder Teilleistungen berechtigt.	6.3	The supplier is not entitled to partial deliveries or partial services without the express consent of MakerVerse.
6.4	Nicht vertragsgemäße Lieferungen können wir auf Kosten und Gefahr des Lieferanten zurücksenden.	6.4	We may return deliveries that are not in conformity with the contract at the supplier's expense and risk.
7.	Lieferzeit	7.	Delivery time
7.1	Vereinbarte Termine und Fristen sind verbindlich. Werden diese nicht eingehalten, so gelten die gesetzlichen Vorschriften. Mit Haftungsbeschränkungen und Freizeichnungen jeder Art des Lieferanten für den Fall des Lieferverzuges sind wir nicht einverstanden.	7.1	Any agreed dates or deadlines are binding. If these are not met, the statutory provisions shall apply. We do not agree with limitations of liability and indemnifications of any kind of the supplier for cases of delayed delivery.
7.2	Eine Lieferungs-/Leistungserbringung vor den vereinbarten Terminen berechtigt MakerVerse zur Zurückweisung der Lieferung/Leistung bis zur Fälligkeit.	7.2	A delivery/performance before the agreed dates entitles MakerVerse to reject the delivery/performance until the due date.

7.3	Erkennt der Lieferant, dass ein vereinbarter Termin oder eine vereinbarte Frist nicht eingehalten werden kann, so hat er dies MakerVerse unverzüglich unter Angabe der Gründe sowie der voraussichtlichen Dauer der Verzögerung schriftlich mitzuteilen.	7.3	If the Supplier recognizes that an agreed date or deadline cannot be met, it shall notify MakerVerse thereof in writing and without any delay, stating the reasons and the expected duration of the delay.
7.4	Die vorbehaltlose Annahme der verspäteten Lieferung/Leistung stellt keinen Verzicht auf die dem Auftraggeber zustehenden Schadensersatzansprüche dar; dies gilt bis zur vollständigen Zahlung des vom Auftraggeber geschuldeten Entgelts für die betroffene Lieferung/Leistung.	7.4	The unconditional acceptance of the delayed delivery/service shall not constitute a waiver of the claims for damages to which the Customer is entitled; this shall apply until full payment of the remuneration owed by the Customer for the delivery/service concerned.
8. Qualitätsstandard, Gewährleistung und Haftung		8. Quality standard, warranty and liability	
8.1	Die Mängelhaftung richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften, es sei denn in den nachfolgenden Regelungen sind hiervon abweichende Bestimmungen enthalten. Die Einschränkung unserer gesetzlichen Mängelansprüche ist unzulässig. Bei Kauf- und Werklieferverträgen kann MakerVerse sofort nach seiner Wahl Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache verlangen. Befindet sich der Lieferant mit der Beseitigung eines Mangels in Verzug, ist MakerVerse – auch wenn Kaufvertragsrecht Anwendung findet – berechtigt, Mängel auf Kosten und Gefahr des Lieferanten selbst zu beseitigen oder durch Dritte beseitigen zu lassen. Der Lieferant hat uns in diesen Fällen die erforderlichen Aufwendungen zu ersetzen. Dasselbe gilt, wenn MakerVerse ungewöhnlich hohe Schäden drohen.	8.1	Liability for defects shall be governed by the statutory provisions unless the following regulations contain provisions deviating from this. The limitation of our statutory claims for defects is inadmissible. In the case of purchase contracts and contracts for work and materials, MakerVerse may immediately demand, at its option, removal of the defect or delivery of a defect-free item. If the supplier is in default with the removal of a defect, MakerVerse is entitled - even if sales contract law applies - to remove defects itself or to have them removed by third parties at the supplier's expense and risk. In such cases, the supplier shall reimburse us for the necessary expenses. The same shall apply if MakerVerse is threatened with unusually high damages.
8.2	Der Lieferant steht verschuldensabhängig dafür ein, dass seine Lieferung/Leistung die vereinbarte Beschaffenheit hat. Entstehen MakerVerse infolge mangelhafter Lieferung/Leistung Kosten, wie z.B. Transport-, Wege-, Arbeits-, Materialkosten oder Schadensersatzforderungen durch dessen Kunden, so hat der Lieferant	8.2	The supplier shall be responsible for ensuring that its delivery/service has the agreed quality. If MakerVerse incurs costs as a result of defective delivery/service, e.g. transport, travel, labor, material costs or claims for damages, the Supplier shall bear these costs as long as these are typical for the contract and foreseeable.

diese Kosten zu tragen, solange diese vertragstypisch und vorhersehbar sind.

- | | |
|--|---|
| <p>8.3 Die notwendigen Aufwendungen für die Nacherfüllung sind vom Lieferanten zu tragen, und zwar einschließlich solcher, die darauf beruhen, dass der Liefergegenstand oder die erbrachte Leistung an einen anderen Ort als den Erfüllungsort verbracht wurden und sonstiger Mangelfolgeschäden. Dies umfasst auch externen oder internen Aufwand von MakerVerse, etwa für Untersuchungen, Sortierarbeiten, Umpack- oder Lagerarbeiten oder administrative Tätigkeiten, Prüfungen einschließlich Sachverständigenkosten und Kosten für die technische Abnahme.</p> <p>8.4 Ansprüche wegen Sach- und Rechtsmängeln verjähren in fünf Jahren ab Gefahrübergang, es sei denn, dass in der Bestellung eine andere Verjährungsfrist festgelegt ist oder das Gesetz eine längere Verjährungsfrist vorsieht. Im Fall der Nachbesserung oder Nachlieferung beginnt die Verjährungsfrist (im Fall der Nachbesserung nur hinsichtlich des beseitigten Mangels und im Hinblick auf die Mangelfreiheit der Nachbesserungsarbeiten) neu zu laufen.</p> <p>8.5 Der Lieferant hat ein nach Art und Umfang geeignetes, dem neuesten Stand der Technik entsprechendes, dokumentiertes Qualitätsmanagementsystem gemäß ISO 9001 einzurichten und aufrechtzuerhalten. Er hat Aufzeichnungen, insbesondere über seine Qualitätsprüfungen zu erstellen und diese dem jeweiligen Auftraggeber auf Verlangen zur Verfügung zu stellen. Der Lieferant ist insbesondere verpflichtet, die Produkte vor der Auslieferung daraufhin zu überprüfen, ob sie den in der Bestellung genannten Spezifikationen entsprechen und frei von erkennbaren Mängeln sind. Die Vorgaben des mit uns vereinbarten Qualitätsmanagementsystems sind unbedingt einzuhalten; insbesondere</p> | <p>8.3 The necessary expenses for subsequent performance shall be borne by the supplier, including those based on the fact that the delivery item or the service rendered was taken to a place other than the place of performance and other consequential damages. This also includes external or internal expenses of MakerVerse, such as for examinations, sorting work, repackaging or storage work or administrative activities, inspections including expert costs and costs for technical acceptance.</p> <p>8.4 Claims based on material defects and defects of title shall become statute-barred five years after the passing of risk, unless a different limitation period is stipulated in the order or the law provides for a longer limitation period. In the event of rectification or subsequent delivery, the limitation period shall start anew (in the event of rectification only with regard to the defect rectified and with regard to the defect-free nature of the rectification work).</p> <p>8.5 The Supplier shall set up and maintain a documented quality management system in accordance with ISO 9001 which is suitable in terms of type and scope and which corresponds to the latest state of the art. He shall keep records, in particular of his quality inspections, and make them available to the respective Customer upon request. The Supplier shall in particular be obliged to inspect the products prior to delivery to ensure that they comply with the specifications stated in the order and are free of visible defects. The specifications of the quality management system agreed with us must be complied with without exception; in particular, the precautionary measures – during production must be structured and implemented in such a way that the</p> |
|--|---|

sind die Vorsorgemaßnahmen bei der Fertigung so zu strukturieren und zu realisieren, dass die Qualitätssicherungsaufwendungen bei MakerVerse und dessen Kunden minimiert werden. Soweit Produkte unter Verletzung der Verpflichtung zur Warenausgangskontrolle ausgeliefert werden, kann sich der Lieferant nicht auf § 377 HGB berufen.

8.6 Der Lieferant willigt hiermit in Qualitätsaudits zur Beurteilung der Wirksamkeit seines Qualitätsmanagementsystems durch MakerVerse oder einen von diesem Beauftragten ein.

9 Wareneingangskontrolle/Mängelrügen

Als Ort der Ablieferung und Untersuchung im Sinne des § 377 HGB gilt der endgültige inländische oder ausländische Bestimmungsplatz für die Produkte. Dies kann je nach Auftrag der Sitz von MakerVerse, dessen jeweiligen Kunden oder eines unabhängigen Qualitätsprüfers sein. Die Frist zur Untersuchung und zur Mängelrüge bei beiderseitigen Handelskäufen beginnt in allen Fällen erst dann zu laufen, wenn das jeweilige Produkt eingetroffen ist und nach den Gegebenheiten eines ordnungsgemäßen Geschäftsablaufs mit einer Untersuchung zu beginnen ist. MakerVerse wird bei Erhalt der Produkte eine Wareneingangskontrolle auf offensichtliche Mängel durchführen. Eine innerhalb einer Frist von 5 Werktagen nach Eingang bei MakerVerse beim Lieferanten eingehende Mängelanzeige bei offensichtlichen und erkennbaren Mängeln gilt als ausreichend und rechtzeitig. Dem Lieferanten ist bewusst, dass MakerVerse die Produkte im Auftrag und aufgrund der Spezifikationen der jeweiligen Kunden herstellen lässt. Eine Übereinstimmung der Produkte mit den Spezifikationen des Kunden ist für MakerVerse nicht erkennbar und erfolgt erst nach Eingang

quality assurance expenses incurred by MakerVerse and its respective Customer are minimized. Insofar as products are delivered in breach of the obligation to inspect outgoing goods, the Supplier may not invoke § 377 of the German Commercial Code (HGB).

8.6 Supplier hereby consents to quality audits to assess the effectiveness of its quality management system by MakerVerse or its designee.

9 Incoming goods inspection/notices of defects

The place of delivery and inspection within the meaning of Section 377 of the German Commercial Code (HGB) shall be the final domestic or foreign place of destination for the products. Depending on the order, this can be the premises of MakerVerse, its respective customer or an independent quality inspector. The period for inspection and notification of defects in the case of mutual commercial purchases shall in every case only begin when the respective product has arrived and an inspection is to be commenced in accordance with the circumstances of a proper course of business. MakerVerse will perform an incoming goods inspection for obvious defects upon receipt of the products. A notice of defect received by the supplier within a period of 5 business days after receipt by MakerVerse in the case of obvious and recognizable defects shall be deemed sufficient and timely. The supplier is aware that MakerVerse has the products manufactured on behalf of and based on the specifications of the respective customers. Conformity of the products with the specifications of the customer is not recognizable for MakerVerse and occurs only after receipt of the product by the customer. In the case of hidden defects, especially those detectable

des Produkts beim Kunden. Bei verborgenen Mängeln, vor allem solchen, die nur der Kunde erkennen kann, erfolgt die Mängelanzeige durch MakerVerse innerhalb von 7 Werktagen nach deren Entdeckung. Die Rücksendung beanstandeter Produkte erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Lieferanten.

10 Produkthaftung

Der Lieferant stellt MakerVerse von Ansprüchen aus der deliktischen Produzentenhaftung und aufgrund des Produkthaftungsgesetzes sowie sonstiger nationaler Gesetze zur Umsetzung der europäischen Produkthaft-Richtlinie frei, soweit der Lieferant den die Haftung auslösenden Produktfehler verursacht hat. Unberührt hiervon bleiben weitergehende gesetzliche Ansprüche.

11 IP Rechte

- 11.1** Die Absicherung und Respektierung der Urheberrechte, gewerblichen Schutzrechte, Daten und des Know-hows (nachfolgend „IP“) der Kunden ist ein zentrales Anliegen von MakerVerse.
- 11.2** Sämtliche IP verbleiben bei MakerVerse. Dies umfasst auch jegliche Kenntnisse, Unterlagen, Aufgabenstellungen, Pläne, Muster, Entwürfe, (CAD-)Daten, Spezifikationen, Geschäftsvorgänge oder sonstige produktbezogene Informationen (nachfolgend „Informationen“).
- 11.3** Der Lieferant erhält lediglich eine einfache, nicht-übertragbare, zeitlich auf die Auftragsfüllung beschränkte und nicht unterlizenzierbare Lizenz zur Nutzung der IP und Informationen zur Erfüllung des Auftrags.
- 11.4** Der Lieferant verpflichtet sich, Informationen und insbesondere hochgeladene CAD-Daten des Kunden vertraulich zu behandeln, Dritten nicht zugänglich zu machen und mit der gleichen Sorgfalt wie eigene vertrauliche

solely by the customer, MakerVerse shall notify the customer of the defect within 7 business days of its discovery. The return of rejected products is at the expense and risk of the supplier.

10 Product liability

The supplier shall indemnify MakerVerse against claims arising from the producer's tortious liabilities and on the basis of the Product Liability Act and other national laws implementing the European Product Liability Directive, insofar as the supplier caused the product defect giving rise to the liability. Further legal claims shall remain unaffected.

11 IP rights

- 11.1** Securing and respecting the copyrights, industrial property rights, data and know-how (hereinafter "IP") of the customers is a central concern to MakerVerse.
- 11.2** All IP shall remain with MakerVerse. This also includes any knowledge, documents, tasks, plans, samples, designs, (CAD) data, specifications, business transactions or other product-related information (hereinafter "Information").
- 11.3** The Supplier shall only receive a simple, non-transferable license, limited in time to the fulfillment of the order and non-sublicensable, to use the IP and information for the fulfillment of the order.
- 11.4** The supplier shall treat information and in particular uploaded CAD data of the customer confidentially, not make it accessible to third parties and protect it from unauthorized access with the same care as its own confidential information.

Informationen vor unbefugtem Zugriff zu schützen. Insbesondere hat der Lieferant solche Informationen nur in dem zur Vertragserfüllung notwendigen Maße seinen Mitarbeitern oder Unterauftragnehmern offenzulegen (Need-to-know-Prinzip). Der Lieferant wird CAD-Daten des Kunden nur für die Zwecke des jeweiligen Vertrages mit MakerVerse und insbesondere nicht für die Herstellung von Produkten für dritte Kunden verwenden. Sollte der Lieferant den Auftrag nicht erhalten, hat der die CAD-Daten des Kunden unverzüglich zu löschen. Sollte der Lieferant den Auftrag erhalten, so ist ihm gestattet, die CAD-Daten für einen Zeitraum von 18 Monaten aufzubewahren, es sei denn, er ist gesetzlich zu einer längeren Aufbewahrung verpflichtet. Danach hat der Lieferant sämtliche Unterlagen und Daten zurückzugeben oder zu vernichten. Dem Lieferanten ist es insbesondere nicht gestattet, solche CAD-Daten, sonstigen Informationen oder Produkte über die bestimmungsgemäße Nutzung hinaus zu nutzen, zu verwerten oder eigene Urheber- oder gewerbliche Schutzrechte daran zu begründen. Bedient sich der Lieferant im zulässigen Rahmen Unterauftragnehmer zur Erfüllung des Auftrags, so trägt er dafür Sorge, dass die vorgenannten Verpflichtungen im selben Maße dem Lieferanten auferlegt und von diesem eingehalten werden.

- 11.5** MakerVerse ist Inhaberin der an eigenen Produkten bzw. der Plattform bestehenden Urheber- und gewerblichen Schutzrechte und behält sich darüber hinaus alle in Betracht kommenden (Nutzungs- und Verwertungs-) Rechte an eigenen Produkten daran ausdrücklich vor.
- 11.6** Soweit Lieferanten über die Plattform selbst schutzfähigen Inhalt einbinden oder zur Herstellung der Produkte benötigen, räumen sie dem jeweiligen Auftraggeber daran ein einfaches und kostenfreies Recht ein, den
- 11.5** MakerVerse is the owner of the existing copyrights and industrial property rights to its own products or the platform and, in addition, expressly reserves all relevant (rights of use and exploitation) rights to its own products.
- 11.6** Insofar as Suppliers themselves integrate protectable content via the platform or require it for the manufacture of the products, they shall grant the respective Customer a simple right thereto, free of charge, to use the

schutzfähigen Inhalt beschränkt auf die Vertragsabwicklung zu nutzen. Soweit dies zur Vertragsabwicklung erforderlich ist, kann der Auftraggeber diesen Inhalt dazu unter anderem hosten, speichern, vervielfältigen, verbreiten, öffentlich zugänglich machen, bearbeiten oder an Dritte weitergeben.

11.7 Kunden und Lieferant sind jeweils selbst dafür verantwortlich, zur vorstehend beschriebenen Rechteeinräumung berechtigt zu sein. MakerVerse ist nicht dazu verpflichtet, die Berechtigung der Kunden oder Lieferanten zu überprüfen. Kunden und Lieferanten stellen MakerVerse bei einer Verletzung der Rechte Dritter von sämtlichen berechtigten Ansprüchen solcher Dritter im Hinblick frei.

12. Vertraulichkeit

12.1 Der Lieferant wird alle ihm aufgrund dieser Vereinbarung bzw. bei der Durchführung eines Auftrags bekanntwerdenden Informationen aus dem Bereich von MakerVerse bzw. dem Kunden auch über die Dauer dieses Vertrages hinaus vertraulich behandeln und nicht ohne Absprache Dritten zugänglich machen. Dies betrifft sowohl solche Informationen, die dem Lieferanten von Auftraggeberseite übermittelt werden als auch etwaige Entwicklungsergebnissen, die in Zusammenhang mit der Auftragsabwicklung entstehen. Dem Lieferanten ist bewusst, dass eine Veröffentlichung zum einen den Schutz von Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen entfallen lassen, als auch die Anmeldung entsprechender Schutzrechte durch den Kunden gefährden kann.

12.2 Der Lieferant wird nach dem aktuellen Stand der Technik, Maßnahmen zur IT-Sicherheit treffen und einhalten. Er wird insbesondere dafür Sorge tragen, dass nur solche Personen Zugriff auf die Informationen haben, die diesen zur

protectable content limited to the execution of the contract. Insofar as this is necessary for the execution of the contract, the Customer may host, store, reproduce, distribute, make publicly accessible, edit or pass on to third parties this content for this purpose, among other things.

11.7 Customers and suppliers are each responsible for being authorized to grant rights as described above. MakerVerse is not obliged to verify the authorization of the customers or suppliers. In the event of an infringement of the rights of third parties, customers and suppliers shall indemnify MakerVerse against all justified claims of such third parties in view.

12. Confidentiality

12.1 The supplier shall keep confidential all information from the area of MakerVerse or the customer that becomes known to him on the basis of this agreement or during the execution of an order, even beyond the duration of this contract, and shall not make it accessible to third parties without consultation. This applies to information that is transmitted to the supplier by the customer as well as to any development results that arise in connection with the execution of the order. The Supplier is aware that publication may render the protection of business and trade secrets null and void and may also jeopardize the registration of corresponding property rights by the Customer.

12.2 The supplier shall take and comply with IT security measures in accordance with the current state of the art. In particular, he shall ensure that only those persons have access to the information who absolutely need it to fulfill the respective order (need-to-know).

	Erfüllung des jeweiligen Auftrags unbedingt benötigen (need-to-know).		
12.3	Insbesondere ist sicherzustellen, dass durch IT-sicherheitstechnische Maßnahmen ein Zugriff Dritter auf die Informationen des jeweiligen Auftraggebers ausgeschlossen ist.	12.3 In particular, it must be ensured that IT security measures prevent third parties from accessing the information of the respective customer.	
12.4	MakerVerse behält sich das Recht vor, die Einhaltung der erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen im Rahmen der vorgesehenen Audits vor Ort zu überprüfen. Sollten in Bezug auf die IT-Sicherheit Defizite sichtbar werden, so hat der Lieferant auf Verlangen von MakerVerse Nachbesserungen vorzunehmen.	12.4 MakerVerse reserves the right to verify compliance with the required security measures as part of the scheduled on-site audits. In the case of deficiencies becoming apparent with regard to IT security, the supplier shall make subsequent improvements at the request of MakerVerse.	
12.5	Die Parteien tragen dafür Sorge, dass diese Verpflichtung ebenfalls sämtlichen Beschäftigten und sonstigen Mitarbeitern auferlegt wird.	12.5 The parties shall ensure that this obligation is also imposed on all employees and other staff.	
12.6	Diese Geheimhaltungsverpflichtung findet keine Anwendung auf solche Informationen, <ul style="list-style-type: none"> • die vor dem Zeitpunkt der Offenlegung bereits im Besitz der offenbarenden Partei waren oder • die zum Zeitpunkt der Offenlegung der Öffentlichkeit bekannt sind oder • ohne Vertragsverletzung der offenbarenden Partei öffentlich bekannt werden oder • die die offenbarenden Partei von einem Dritten, der der anderen Partei gegenüber nicht zur Geheimhaltung verpflichtet ist, rechtmäßig erwirkt. 	12.6 This confidentiality obligation does not apply to information, <ul style="list-style-type: none"> • that was already in the possession of the disclosing party prior to the time of disclosure or • known to the public at the time of disclosure or • become public knowledge without breach of contract by the disclosing party, or • which the disclosing party lawfully acquires from a third party who is under no obligation of confidentiality to the other party. 	
13	Compliance	13	Compliance
13.1	Bei allen an den Auftraggeber gelieferten/geleisteten Stoffen, Zubereitungen und Erzeugnissen müssen seitens des Auftragnehmers die aus der REACH-Verordnung resultierenden Vorgaben und Maßnahmen erfüllt werden.	13.1	The contractor must comply with the requirements and measures resulting from the REACH Regulation for all substances, preparations and articles supplied/provided to the customer.

- | | |
|---|---|
| <p>13.2 Durch die Vertragserfüllung dürfen keine nationalen oder internationalen Gesetze verletzen. Dies umfasst alle anwendbaren Handels-, Transport-, Umwelt-, Antikorruptions-, Geldwäsche-, Arbeitssicherheits-, Wertpapier-, Beschäftigungs- und Arbeitsgesetze und beinhaltet insbesondere auch etwaige Pflichten aus dem Gesetz über die unternehmerischen Sorgfaltspflichten in Lieferketten (LkSG) oder vergleichbare Regelungen (ESG), wonach ein besonderes Augenmerk auf menschenrechtliche und umweltbezogene Sorgfaltspflichten in Lieferketten zu richten ist, sobald und soweit diese anwendbar sind</p> <p>13.3 Der Lieferant verpflichtet sich, den Verhaltenskodex für Lieferanten (Supplier Code of Conduct) von MakerVerse in seiner jeweils gültigen Fassung einzuhalten, in dem die von allen Lieferanten erwarteten ethischen, sozialen und ökologischen Standards dargelegt sind. Der Lieferant bestätigt den Erhalt des Verhaltenskodex für Lieferanten und verpflichtet sich, dafür zu sorgen, dass alle seine Mitarbeiter, Beauftragten und Unterauftragnehmer, die an der Erfüllung dieser Vereinbarung beteiligt sind, die Bestimmungen des Kodex einhalten</p> | <p>13.2 The performance of the contract must not violate any national or international laws. This includes all applicable trade, transportation, environmental, anti-corruption, money laundering, occupational safety, securities, employment and labor laws and, in particular, possible obligations under the Corporate Due Diligence in Supply Chains Act or comparable regulations (ESG), according to which special attention must be paid to human rights and environmental due diligence in supply chains, as soon as and insofar as they are applicable.</p> <p>13.3 The Supplier agrees to comply with the MakerVerse Supplier Code of Conduct, as amended from time to time, which outlines the ethical, social, and environmental standards expected of all suppliers. The Supplier acknowledges receipt of the Supplier Code of Conduct and agrees to ensure that all its employees, agents, and subcontractors involved in the performance of this Agreement adhere to its terms.</p> |
| <p>14 Datenschutz</p> <p>14.1 Der Lieferant verpflichtet sich, bei der Verarbeitung der von MakerVerse zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten alle anwendbaren Datenschutzgesetze einzuhalten, insbesondere die DSGVO und das BDSG.</p> <p>Der Lieferant darf personenbezogene Daten nur verarbeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) auf dokumentierte Anweisungen von MakerVerse, auch im Hinblick auf die Übermittlung von Daten in Drittländer (Artikel 28 Absatz 3 Buchstabe a DSGVO) (ii) in dem Umfang, der zur Erfüllung seiner Verpflichtungen aus diesem Vertrag erforderlich ist. | <p>14 Data Protection</p> <p>14.1 The Supplier agrees to comply with all the applicable data protection laws, including but not limited to the GDPR and the BDSG, when processing Personal Data provided by MakerVerse.</p> <p>The Supplier shall process Personal Data only:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) on documented instructions from MakerVerse, including with regard to transfers of data to third countries (GDPR Article 28(3)(a)) (ii) to the extent necessary to fulfill its obligations under this Agreement |

Der Lieferant muss geeignete technische und organisatorische Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit personenbezogener Daten zu gewährleisten, wie in Artikel 32 der DSGVO gefordert. Diese Maßnahmen müssen unter anderem Folgendes umfassen:

- Verschlüsselung der personenbezogenen Daten, wo dies möglich ist.
- Maßnahmen zur Gewährleistung der Vertraulichkeit, Integrität, Verfügbarkeit und Widerstandsfähigkeit der Verarbeitungssysteme.
- Verfahren zur regelmäßigen Prüfung, Bewertung und Evaluierung der Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen.

Auf Verlangen hat der Lieferant einen Nachweis über die durchgeführten Maßnahmen vorzulegen.

The Supplier shall implement appropriate technical and organizational measures to ensure the security of Personal Data, as required under GDPR Article 32. These measures must include, but are not limited to

- Encryption of Personal Data, where applicable.
- Measures to ensure the confidentiality, integrity, availability, and resilience of processing systems.
- Procedures for regularly testing, assessing, and evaluating the effectiveness of security measures.

Upon request, the Supplier shall provide evidence of the implemented measures.

14.2 Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von MakerVerse keine Unterauftragsverarbeiter einsetzen. Der Lieferant stellt sicher, dass alle zugelassenen Unterauftragsverarbeiter an dieselben Datenschutzverpflichtungen gemäß dieser Vereinbarung gebunden sind (Artikel 28 Absatz 4 DSGVO). Eine Liste der zugelassenen Unterauftragsverarbeiter ist zu führen und MakerVerse auf Anfrage zur Verfügung zu stellen.

14.3 Der Lieferant darf personenbezogene Daten nur in ein Land außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) übermitteln:

- Die Übermittlung erfolgt in ein Land, das gemäß Artikel 45 DSGVO ein angemessenes Schutzniveau bietet; oder

14.2 The Supplier may not engage any sub-processors without the prior written consent of MakerVerse. The Supplier shall ensure that any approved sub-processors are bound by the same data protection obligations under this Agreement (GDPR Article 28(4)). A list of approved sub-processors shall be maintained and provided to MakerVerse upon request.

14.3 The Supplier shall not transfer Personal Data to a country outside the European Economic Area (EEA) unless:

- The transfer is to a country deemed to provide an adequate level of protection under GDPR Article 45; or
- Appropriate safeguards are in place, such as Standard

<ul style="list-style-type: none"> • geeignete Schutzmaßnahmen wie Standardvertragsklauseln (SCCs) oder verbindliche Unternehmensregeln (BCRs) gemäß Artikel 46 der DSGVO vorhanden sind. <p>Der Lieferant informiert MakerVerse über alle beabsichtigten Übermittlungen und die angewandten Schutzmaßnahmen.</p>	<p>Contractual Clauses (SCCs) or Binding Corporate Rules (BCRs) under GDPR Article 46.</p> <p>The Supplier shall inform MakerVerse of any intended transfers, and the safeguards applied.</p>
<p>14.3 Der Lieferant unterstützt MakerVerse bei der Beantwortung von Anfragen betroffener Personen, die ihre Rechte gemäß Artikel 15-22 der DSGVO ausüben (z. B. Auskunft, Berichtigung, Löschung, Datenübertragbarkeit). Der Lieferant muss MakerVerse unverzüglich benachrichtigen, wenn er eine solche Anfrage direkt erhält.</p>	<p>14.3 The Supplier shall assist MakerVerse in responding to requests from data subjects exercising their rights under GDPR Articles 15-22 (e.g., access, rectification, erasure, data portability). The Supplier must notify MakerVerse immediately if it receives such a request directly.</p>
<p>14.4 Der Lieferant muss MakerVerse unverzüglich, spätestens jedoch 24 Stunden, nachdem er von der Verletzung Kenntnis erlangt hat, über eine Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten informieren (Artikel 33 DSGVO). Die Benachrichtigung muss Folgendes enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eine Beschreibung des Verstoßes. • Wahrscheinliche Folgen. • Getroffene oder vorgeschlagene Maßnahmen zur Behebung des Verstoßes. 	<p>14.4 The Supplier must inform MakerVerse of any Personal Data breach without undue delay and in no event later than 24 hours after becoming aware of the breach (GDPR Article 33).</p> <p>The notification must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A description of the breach. • Likely consequences. • Measures taken or proposed to address the breach.
<p>14.5 Der Lieferant bewahrt personenbezogene Daten nur so lange auf, wie es zur Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen erforderlich ist. Bei Beendigung des Vertrags oder auf Verlangen von MakerVerse muss der Anbieter alle personenbezogenen Daten entweder löschen oder zurückgeben und dies bescheinigen, es sei denn, die Aufbewahrung ist gesetzlich vorgeschrieben (Artikel 28 Absatz 3 Buchstabe g der DSGVO).</p>	<p>14.5 The Supplier shall retain Personal Data only for the duration necessary to fulfill its contractual obligations.</p> <p>Upon termination of the Agreement or upon request of MakerVerse, the Supplier shall either delete or return all Personal Data and certify that this has been done, unless retention is required by law (GDPR Article 28(3)(g)).</p>

15 Ereignisse höherer Gewalt

- 15.1** Keine der Vertragsparteien haftet für die Nichterfüllung oder Verzögerung der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus diesem Vertrag, soweit diese Nichterfüllung oder Verzögerung auf Ereignisse zurückzuführen ist, die außerhalb ihrer Kontrolle liegen („Ereignisse höherer Gewalt“). Dazu gehören unter anderem:
- Naturkatastrophen (z. B. Überschwemmungen, Erdbeben, Stürme);
 - Feuer, Explosionen oder andere Unfälle, die die Produktionsanlagen betreffen;
 - Krieg, bewaffnete Konflikte, terroristische Handlungen oder innere Unruhen;
 - Staatliche Maßnahmen, Embargos, Exportbeschränkungen oder Änderungen von Vorschriften;
 - Epidemien, Pandemien oder behördliche Maßnahmen im Bereich der öffentlichen Gesundheit;
 - Streiks, Aussperrungen oder andere Arbeitskonflikte, sofern sie nicht auf die Organisation der betroffenen Partei beschränkt sind
 - Unterbrechung von Lieferketten, einschließlich Rohstoff- oder Energieknappheit, sofern diese Unterbrechungen außerhalb der zumutbaren Kontrolle der betroffenen Partei liegen.

- 15.2** Die betroffene Partei muss die andere Partei unverzüglich und spätestens zwei Tage, nachdem sie von dem Ereignis höherer Gewalt Kenntnis erlangt hat, schriftlich benachrichtigen. Die Mitteilung muss Folgendes enthalten:

15 Force Majeure

- 15.1** Neither party shall be liable for failure or delay in the performance of its obligations under this Agreement to the extent such failure or delay is caused by or results from events beyond its reasonable control ("Force Majeure Events"). These include but are not limited to
- Natural disasters (e.g., floods, earthquakes, storms);
 - Fire, explosions, or other accidents affecting manufacturing facilities;
 - War, armed conflict, acts of terrorism, or civil unrest;
 - Governmental actions, embargoes, export restrictions, or changes in regulations;
 - Epidemics, pandemics, or official public health measures;
 - Strikes, lockouts, or other labor disputes, provided they are not confined to the affected party's organization
 - Disruption of supply chains, including shortages of raw materials or energy, where such disruptions are beyond the reasonable control of the affected party.

- 15.2** The affected party must notify the other party in writing without undue delay and no later than two days after becoming aware of the Force Majeure Event. The notice shall include:

- A description of the Force Majeure Event;

	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Beschreibung des Ereignisses höherer Gewalt; • seine Auswirkungen auf die Leistung der betroffenen Partei; • Schritte, die unternommen werden, um die Auswirkungen abzumildern; • eine geschätzte Dauer des Ereignisses. 	<ul style="list-style-type: none"> • Its impact on the affected party's performance; • Steps being taken to mitigate its effects; • An estimated duration of the event.
15.3	Die betroffene Partei unternimmt angemessene Anstrengungen, um die Auswirkungen des Ereignisses höherer Gewalt abzumildern und die Leistung so bald wie möglich wieder aufzunehmen	15.3 The affected party shall make reasonable efforts to mitigate the effects of the Force Majeure Event and resume performance as soon as reasonably possible.
15.4	<p>Während des Auftretens eines Ereignisses Höherer Gewalt werden die Verpflichtungen der betroffenen Partei aus diesem Vertrag in dem Umfang und für die Dauer des Ereignisses ausgesetzt. Die nicht betroffene Partei hat ebenfalls das Recht, ihre entsprechenden Verpflichtungen während dieses Zeitraums auszusetzen. Die von einem Ereignis höherer Gewalt betroffenen Liefer- oder Leistungsfristen werden um den Zeitraum, in dem die Leistung verhindert oder verzögert wird, zuzüglich einer angemessenen Wiederherstellungsfrist verlängert. Dauert das Ereignis höherer Gewalt länger als 30 Tage an und beeinträchtigt es die Erfüllung dieser Vereinbarung erheblich, kann jede Partei die Vereinbarung durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei kündigen. Nach der Kündigung begleichen die Parteien alle Verpflichtungen für bereits gelieferte Waren, erbrachte Dienstleistungen oder bis zum Zeitpunkt der Kündigung entstandene Kosten.</p>	15.4 During the occurrence of a Force Majeure Event, the affected party's obligations under this Agreement shall be suspended to the extent and for the duration of the event. The unaffected party shall similarly have the right to suspend its corresponding obligations during this period. Deadlines for delivery or performance affected by a Force Majeure Event shall be extended by the period during which performance is prevented or delayed, plus a reasonable recovery period. If the Force Majeure Event continues for more than 30 days and materially affects the performance of this Agreement, either party may terminate the Agreement upon written notice to the other party. Upon termination, the parties shall settle any obligations for goods already delivered, services performed, or costs incurred up to the date of termination.
15.5	<p>Höhere Gewalt entschuldigt nicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zahlungsverpflichtungen aus diesem Vertrag, es sei denn, die Zahlung wird durch das Ereignis höherer Gewalt ausdrücklich beeinträchtigt (z. B. Störungen des Bankensystems); 	<p>15.5 Force Majeure shall not excuse:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Payment obligations under this Agreement, unless payment is specifically affected by the Force Majeure Event (e.g., banking system disruptions); <p>Performance failures caused by the affected party's gross negligence,</p>

- Leistungsausfälle, die durch grobe Fahrlässigkeit der betroffenen Partei, vorhersehbare Risiken oder das Versäumnis, alternative Bezugsquellen zu sichern, wenn dies vernünftigerweise möglich ist, verursacht werden.

16 Versicherung

- 16.1** Der Lieferant ist verpflichtet, auf eigene Kosten für die Dauer dieser Vereinbarung und für einen Zeitraum von 3 Jahrendanach Versicherungspolicen bei angesehenen Versicherern abzuschließen und aufrechtzuerhalten, die seine Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung abdecken, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:

- Allgemeine Haftpflichtversicherung:** Deckung von Ansprüchen für Personen-, Sach- und Vermögensschäden mit einer Mindestdeckungssumme von 1 Mio. € pro Schadensfall und 10 Mio. € insgesamt.
- Produkthaftpflichtversicherung** : Zur Deckung von Ansprüchen, die sich aus fehlerhaften oder nicht konformen Produkten ergeben, die im Rahmen dieses Vertrags geliefert wurden, mit einer Mindestdeckungssumme von 2 Mio. € pro Schadensfall und 10 Mio. € insgesamt.
- Berufshaftpflichtversicherung:** Deckung von Fehlern und Unterlassungen, die sich aus den beruflichen Leistungen des Lieferanten ergeben, mit einer Mindestdeckung von 1 Mio. € pro Ereignis und 10 Mio. € insgesamt.
- Cyber-Haftpflichtversicherung:** Die Versicherung deckt

foreseeable risks, or failure to secure alternative sources of supply when reasonably possible.

16 Insurance

- 16.1** The Supplier shall, at its own expense, procure and maintain, throughout the term of this Agreement and for a period of 3 years thereafter, insurance policies with reputable insurers that are sufficient to cover its obligations under this Agreement, including but not limited to:

- General Liability Insurance:** Covering claims for bodily injury, property damage, and personal injury, with a minimum coverage of € 1 Mio per occurrence and €10 Mio in the aggregate.
- Product Liability Insurance:** Covering claims arising from defective or non-conforming products supplied under this Agreement, with a minimum coverage of € 2 Mio per
- Professional Liability Insurance** : Covering errors and omissions arising from the Supplier's professional services, with a minimum coverage of € 1 Mio per occurrence and €10 Mio in the aggregate .
- Cyber Liability Insurance:** Covering data breaches, network security, and privacy liability, with a minimum coverage of € 1 Mio per occurrence and € 10 Mio in the aggregate.

	Datenschutzverletzungen, Netzwerksicherheit und Datenschutzhaltung mit einer Mindestdeckungssumme von € 1 Mio. pro Ereignis und € 10 Mio. insgesamt.	
16.2	Der Lieferant verpflichtet sich, im Falle eines Versicherungsanspruchs im Zusammenhang mit den Waren, Dienstleistungen oder Leistungen im Rahmen dieses Vertrags vollständig und rechtzeitig mit MakerVerse zu kooperieren. Dies beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf, die Bereitstellung aller notwendigen Unterlagen und Beweise, die von MakerVerse verlangt werden.	16.2 The Supplier agrees to cooperate fully and in a timely manner with MakerVerse in the event of an insurance claim related to the goods, services, or performance under this Agreement. This includes, but is not limited to, providing all necessary documentation and evidence required by Makerverses insurance provider to substantiate the claim.
17	Beendigung	17 Termination
17.1	Das Vertragsverhältnis kann von beiden Parteien ordentlich jederzeit mit einer Frist von 6 Monaten zum Monatsende gekündigt werden. Das Recht zur außerordentlichen und fristlosen Kündigung wird hiervon nicht berührt. Eine solche außerordentliche Kündigung kann insbesondere von MakerVerse bei einem Verstoß gegen die vorstehenden Ziffern 11 und 12 erfolgen.	17.1 The contractual relationship may be terminated by either party at any time with 6 months' notice to the end of the month. The right to extraordinary termination without notice is not affected by this. Such extraordinary termination may be effected in particular by MakerVerse in the event of a violation of the aforementioned clauses 11 and 12.
17.2	Mit der Vertragsbeendigung wird der Zugang des Lieferanten zur Plattform gesperrt. Der Lieferant hat zu diesem Zeitpunkt etwaig noch laufende Aufträge vertragsgemäß abzuwickeln und danach sämtliche Informationen an MakerVerse zurückzugeben oder zu vernichten. Das Wahlrecht hat MakerVerse. Von der Vertragsbeendigung nicht berührt werden sämtliche Regelungen dieses Vertrags, welche ihrer Natur nach dieser Beendigung überdauern sollen, wie Gewährleistungs- und Haftungsansprüche aus den Ziffern 8 und 9 sowie Vertraulichkeit der Ziffer 12.	17.2 Upon termination of the contract, the supplier's access to the platform shall be blocked. At this point in time, the supplier must process any orders still in progress in accordance with the contract and then return all information to MakerVerse or destroy it. MakerVerse has the right to choose. The termination of the contract shall not affect any provisions of this contract which, by their nature, are intended to survive this termination, such as warranty and liability claims under clauses 8 and 9 as well as confidentiality under clause 12.
18	Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht, Sonstiges	18 Place of Performance, Jurisdiction, Applicable Law, Miscellaneous

- | | |
|--|---|
| <p>18.1 Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist für beide Teile Berlin, es sei denn in der Bestellung ist von MakerVerse ein anderer . angegeben.</p> <p>18.2 Gerichtsstand für alle Streitigkeiten mit Kaufleuten, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und Personen, die keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland haben, ist Berlin. Wir können nach unserer Wahl den Lieferanten auch an dem für seinen Sitz zuständigen Gericht verklagen.</p> <p>18.3 Hat der Lieferant seinen Sitz dagegen außerhalb von EU und Europäischem Wirtschaftsraum, ist das Schiedsgericht der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V. (DIS) ausschließlich für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit den unter Geltung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossenen Verträge zuständig und entscheidet endgültig und unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges. Die Beklagte ist zur Widerklage vor dem Schiedsgericht berechtigt. Schiedsort ist Berlin, Verfahrenssprache ist Deutsch. Das Verfahren und insbesondere die Beweisaufnahme erfolgen nach den Regeln der Schiedsordnung der DIS und den Regeln des 10. Buchs der Zivilprozeßordnung. Das Schiedsgericht soll sich bei der Beweisaufnahme an den Üblichkeiten von Verfahren bei deutschen staatlichen Gerichten orientieren. Verfahrensgrundsätze des common law, wie etwa insbesondere zur Vorlage von Unterlagen (sog. document production) finden keine direkte oder entsprechende Anwendung. Soweit eine Partei der anderen Partei im Zusammenhang mit dem Schiedsverfahren ggf. Rechtsanwaltkosten zu erstatten hat, sind diese auf die nach dem Rechtsanwaltsvergütungsgesetz (RVG) abrechenbaren Kosten beschränkt.</p> <p>18.4 Es gelten im Übrigen die gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik</p> | <p>18.1 The place of performance for payment for both parties is Berlin, unless another place is specified by MakerVerse in the order.</p> <p>18.2 The place of jurisdiction for all disputes with merchants, legal entities under public law and persons who do not have a general place of jurisdiction in Germany shall be Berlin. We reserve the right, at our option, to sue the supplier in the court having jurisdiction of the supplier's registered office.</p> <p>18.3 If, on the other hand, the supplier is domiciled outside the EU and the European Economic Area, the arbitration court of the German Institution of Arbitration (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V.) shall have exclusive jurisdiction. (DIS) shall have exclusive jurisdiction over all disputes arising out of and in connection with the contracts concluded under these General Terms and Conditions and shall decide finally and without recourse to the ordinary courts of law. The defendant shall be entitled to file a counterclaim before the arbitration court. The place of arbitration shall be Berlin, the language of the proceedings shall be German. The proceedings and in particular the taking of evidence shall be conducted in accordance with the rules of the Arbitration Rules of the DIS and the rules of the 10th Book of the Code of Civil Procedure. In the taking of evidence, the arbitral tribunal shall be guided by the usual practices of proceedings in German state courts. Procedural principles of common law, such as in particular the production of documents (so-called document production), shall not apply directly or mutatis mutandis. Insofar as one party may have to reimburse the other party for legal fees in connection with the arbitration proceedings, these shall be limited to the costs billable under the German Lawyers' Fees Act (RVG).</p> <p>18.4 In all other respects, the statutory provisions of the Federal Republic of</p> |
|--|---|

Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) in seiner jeweils gültigen Fassung.

- 18.5** MakerVerse speichert die im Rahmen der Geschäftsverbindung gewonnenen Daten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- 18.5** MakerVerse stores the data obtained in the course of the business relationship in accordance with the statutory provisions.

Germany shall apply, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) of 11 April 1980, as amended.